



# ACTIVA

DIE ZEITSCHRIFT FÜR INTEGRATION



Einladung  
Mitglieder-  
versammlung  
Freitag,  
25. Mai 2018

**PROCAP GRISCHUN  
SAGT NEIN ZU NO BILLAG!**



für Menschen  
mit Handicap

procap grischun



**Philipp Ruckstuhl**



**Petra Brühwiler**



**Monika Padrutt**



**Karin Wüthrich**



**Katja Arquint-Degelmann**



**Flurina Auer**



**Davide Compagnoni**



**Rebecka Kesseli**

## Geschäfts- und Beratungsstelle Chur

Hartbertstrasse 10, 7000 Chur

Telefon 081 253 07 07

Fax 081 253 07 06

**Philipp Ruckstuhl**, Geschäftsführer  
philipp.ruckstuhl@procapgrischun.ch  
Telefon 081 253 07 90  
Mo–Do: 8.00–11.30 / 13.30–16.30

**Petra Brühwiler**, Sekretariat  
petra.bruehwiler@procapgrischun.ch  
Telefon 081 253 07 91  
Mo: 8.00–11.30 / 13.30–17.15  
Di: 8.00–11.30 / 13.30–17.15  
Mi: 8.00–11.30

**Monika Padrutt**, Beratung  
monika.padrutt@procapgrischun.ch  
Telefon 081 253 07 92  
Di, Mi, Do: 8.00–11.30 / 13.30–16.30

**Karin Wüthrich**, Rechtsanwältin  
Kontakt via Beratungsstellen

**Wir sind auch im Internet für Sie da:**

[www.procapgrischun.ch](http://www.procapgrischun.ch)

[www.handicap-gr.ch](http://www.handicap-gr.ch)

## Beratungsstelle Surselva

Via S. Clau Sura 2, 7130 Ilanz

**Katja Arquint-Degelmann**  
surselva@procapgrischun.ch  
Telefon 081 941 25 32  
Öffnungszeiten:  
Mo, Do: 9.00–12.00 / 14.00–16.00

## Beratungsstelle Südbünden

Chesa Ruppanner, Quadratscha 1,  
7503 Samedan

**Flurina Auer**  
samedan@procapgrischun.ch  
Telefon 081 253 07 88  
Mi–Do: 9.00–11.30 / 13.30–16.30

**Davide Compagnoni**  
davide.compagnoni@procapgrischun.ch  
Telefon 081 253 07 88  
Di: 9.00–11.30 / 13.30–16.30

## Beratungsstelle Davos / Prättigau

Promenade 43, 7270 Davos Platz

**Rebecka Kesseli**  
davos@procapgrischun.ch  
Telefon 081 420 62 52  
Öffnungszeiten:  
Mo, Do: 8.30–11.30 / 13.30–17.00

## Vorstand

**Ilario Bondolfi** (seit 2006)  
Präsident, Personelles

**Daniel Weber** (seit 1998)  
Vizepräsident, Mittelbeschaffung

**Marco Haas** (seit 2006)  
Finanzen

**Men Gion Foppa** (seit 2016)  
Marketing, Projekte

**Corsin Bühler** (seit 2010)  
Mitgliederanlässe, Kurse

**Stephanie Stalder** (seit 2012)  
Delegierte Behindertenkonferenz GR

**Alessandro Della Vedova** (seit 2015)

**Erwin Graf** (seit 2015)

## KNABENSCHAFT MAIENFELD

Foto: © Hartmann Pic



Die Knabenschaft pflegt und erhält die alten überlieferten Bräuche aus Maienfeld. Anlässlich des Weinfestes im Sommer 2017 haben sie mit viel Aufwand eine Bar betrieben und dabei verschiedene von Hockey-Spielern signierte Gegenstände versteigert. Den Erlös durfte Procap Grischun anlässlich der Knabengastung (Unterhaltungsabend) entgegennehmen. Für die tolle Spendenaktion und die grosszügige Spende von Fr. 2 000.– bedanken wir uns herzlich. **pr**

# ACTIVA

## AUSGABE 1/18

### Behindertengerechter Wohnungsbau



**Die Bündner Regierung hat im Dezember 2017 den Entwurf zur Teilrevision des kantonalen Raumplanungsgesetzes für die Vernehmlassung freigegeben. Ein wichtiger Revisionspunkt ist**

**der neue Grenzwert beim behindertengerechten Wohnungsbau. Die hindernisfreie Zugänglichkeit der einzelnen Wohnungen soll neu nicht erst beim Neubau von Wohnhäusern mit mehr als acht Wohnungen, sondern bereits bei Gebäuden mit mehr als vier Wohnungen garantiert sein. Damit soll gewährleistet werden, dass auch in den ländlichen Regionen, wo Gebäude mit mehr als acht Wohnungen selten sind, ein genügendes Angebot an behindertengerechten Wohnungen zur Verfügung steht. Der Entwurf sieht zudem vor, dass künftig beim Neubau von Gebäuden mit mehr als vier Wohnungen alle Einheiten im Innern gemäss den Vorgaben des anpassbaren Wohnungsbaus so zu gestalten sind, dass sie später ohne grossen baulichen Aufwand entsprechend den Bedürfnissen von Menschen mit Behinderung umgestaltet werden können. Der hindernisfreie Zugang und die Benutzbarkeit von Bauten und Anlagen ist für Menschen mit Behinderung eine entscheidende Voraussetzung, um selbstständig und**

**selbstbestimmt leben zu können. Vor diesem Hintergrund ist die von der Regierung vorgeschlagene Gesetzesänderung zu begrüessen.**

**Philipp Ruckstuhl**



Titelbild: XXXX

Foto: XXX

#### Impressum

**Herausgeberin:** Procap Grischun

**Redaktion und Layout:** Philipp Ruckstuhl (pr)

philipp.ruckstuhl@procapgrischun.ch

www.procapgrischun.ch, www.handicap-gr.ch

**Druck:** Druckerei Landquart AG, Landquart

**Auflage:** 3500 Exemplare

**Redaktionsschluss:** Activa 2/18: 15. April 2018

Die nächste Activa (2/18) erscheint im Mai 2018

# JA ZU SOLIDARITÄT, NEIN ZU NO-BILLAG!

Foto: Archiv Procap



Menschen mit Behinderungen haben einen völker- und verfassungsrechtlichen Anspruch auf Zugang zu Radio- und Fernsehen. Demzufolge sind die entsprechenden

Programme barrierefrei zu gestalten. Die SRG untertitelt aktuell mehr als die Hälfte der Sendezeit. In der sogenannten Prime Time (19.00 – 22.00 Uhr) werden sämtliche Sendungen in den ersten Programmen untertitelt, ebenso Live-Sendungen am Wochenende. Hinzu kommen jährlich insgesamt mehr als 400 Sendungen mit Audiodeskription für Menschen mit einer Sehbehinderung (laufende akustische Beschreibung des Filmablaufs) in der deutsch-, französisch- und italienischsprachigen Schweiz. Zudem werden die Hauptausgaben der Nachrichten im Fernsehen in Gebärdensprache angeboten. Bis 2022 soll das Untertitelungsangebot auf 80% ausgebaut werden. Dies erlaubt blinden,

gehörlosen, seh- und hörbehinderten Menschen wenigstens zu einem Teil des TV-Angebotes gleichberechtigten Zugang. Ausserdem sind die barrierefreien Informationssendungen zentral für die politische Meinungsbildung. Einen besseren Ausdruck von Service public gibt es wohl kaum.

Für Menschen mit einer Sinnesbehinderung hätte die Annahme der No-Billag-Initiative unhaltbare Folgen. Das Angebot an barrierefreien Sendungen würde massiv reduziert oder ganz gestrichen werden. Ohne Gebührenunterstützung ist es aus wirtschaftlicher Sicht vollkommen unrealistisch, dass diese besonderen Leistungen zugunsten von Menschen mit einer Sinnesbehinderung noch erbracht werden könnten. Die TV- und Radioprogramme würden ausschliesslich nach wirtschaftlichen Kriterien von Privaten produziert werden. Barrierefreie Sendungen sind wirtschaftlich nicht rentabel. Wenn überhaupt, würden daher Angebote in Gebärdensprache, Audiodeskription und Untertitelung von Privaten höchstens als kostenpflichtiges Zusatzangebot zur Verfügung stehen. Der Medienkonsum würde für Kunden mit Behinderungen massiv teurer.

Die Annahme der No-Billag-Initiative würde Menschen mit einer Sinnesbehinderung massiv von der Gesellschaft ausschliessen. Deshalb sagt Procap Grischun klar «Nein» zu dieser höchst unsolidarischen Initiative.

**Ilario Bondolfi**  
**Präsident Procap Grischun**

Foto: © SRF



# BEI MUTMASSLICHEM IV-MISSBRAUCH WIRD HÄRTER DURCHGEGRIFFEN ALS BEI TERRORISMUSVERDACHT

---

Ein Verdacht auf Missbrauch von Sozialversicherungsleistungen wiegt schwerer als ein Verdacht auf Mord oder terroristischen Aktivitäten – zumindest gemäss der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates (SGK-S). Sie will rechtsstaatliche Prinzipien über Bord werfen und beantragt, dass bei Observationen von mutmasslichen Versicherungsbetrügerinnen und -betrügerinnen der Einsatz von GPS-Trackern ohne richterliche Genehmigung möglich ist. Inclusion Handicap ist entsetzt über diesen Beschluss. Eine gesetzliche Grundlage für Observationen bei Verdacht auf Missbrauch von IV-, Unfallversicherungs- oder Ergänzungsleistungen ist zwar für den Behindertendachverband nötig, doch es kann nicht sein, dass dafür elementare Persönlichkeitsrechte über den Haufen geworfen werden.

Der Schweiz fehlt eine gesetzliche Grundlage, damit Observationen von mutmasslichen Betrügerinnen und Betrügern von Sozialversicherungsleistungen – also z.B. von IV-, Unfallversicherungs- oder Ergänzungsleistungen – durchgeführt werden können. Dies stellte der Europäische Menschenrechtsgerichtshof fest, weshalb das Parlament diese Lücke im Allgemeinen Teil des Sozialversicherungsrechts (ATSG) schliessen will. Inclusion Handicap hat dagegen nichts einzuwenden: Versicherungsmissbrauch gilt es selbstverständlich zu bekämpfen. Dies hilft auch dem übermässigen Teil der IV-Bezügerinnen und -Bezüger, welche von bedeutenden Teilen der Öffentlichkeit trotz marginalen Betrugsfällen stets unter Generalverdacht gestellt werden.

## **Strengere Gesetze als im Strafrecht?**

Was die Kommission des Ständerats nun aber vorschlägt, ist nicht zu verantworten: Bei einem Betrugsverdacht sollen Privatdetektive «technische Instrumente zur Standortbestimmung», also insbesondere GPS-Tracker, allein auf Anordnung eines Geschäftsleitungsmitglieds einer IV-Stelle und ohne richterliche Genehmigung einsetzen können. Ein richterlicher Entscheid ist aber sogar in Verdachtsfällen im Rahmen der Strafprozessordnung oder des Nachrichtendienstgesetzes nötig. Mit anderen Worten: Für die Kommission gelten für Personen, die des Betrugs von Sozialversicherungsleistungen verdächtigt werden, nicht dieselben rechtsstaatlichen Prinzipien, wie sie für mutmassliche Vergewaltiger, Mördern oder Terroristen gelten! Menschen mit Behinderungen, die IV beziehen, würden so per Gesetz Bürgerinnen und Bürger zweiter Klasse.

## **Auch Warnung des Bundesrates greift nicht**

Der Bundesrat hatte in seiner Stellungnahme zum Erlassentwurf ebenfalls auf die ungleiche Behandlung nach rechtsstaatlichen Prinzipien hingewiesen. Dennoch will die Kommission daran festhalten. Das Geschäft kommt in der kommenden Wintersession in den Ständerat. Inclusion Handicap fordert von der kleinen Kammer vehement, dass sie den Entscheid korrigiert und Menschen mit Behinderungen, die Sozialversicherungsleistungen beziehen, die Persönlichkeitsrechte zugesteht, wie sie allen andere Bürgerinnen und Bürgern zustehen!

# DER BESUCHSDIENST VON PROCAP GRISCHUN

***Unser Besuchsdienst begegnet der Isolation, in der sich Mitglieder befinden, die ihren Aufenthaltsort nicht mehr selbständig verlassen können (eigene Wohnung, Heim) oder denen aus anderen Gründen der Besuch nützlich ist.***

Foto: rk



Peter Fluor nützt seit 2007 dieses Angebot von Procap Grischun. Rebecka Kesseli, Regionalleiterin Davos/Prättigau im Gespräch mit Peter Fluor und seiner Besucherin Marianne Romang:

***Peter, was denkst du über den Besuchsdienst von Procap Grischun?***

**Peter Fluor:** Ich bin froh, dass es dieses Angebot gibt. Mit Marianne kann ich meine Sachen erledigen, wie Einzahlungen ausführen, Einkäufe tätigen, Arztbesuche wahrnehmen usw. Positiv finde ich auch, dass Marianne regelmässig (einmal wöchentlich) vorbeikommt. Ich schätze die Konti-

nuität der Besuche und dass wir miteinander reden können. Sie ist vielseitig interessiert und so haben wir eine Menge Gesprächsstoff.

Im Allgemeinen erhalte ich immer weniger Besuch von anderen Menschen. Da ich alleine nicht mehr die Wohnung verlassen kann, bin ich jedoch auf Besuch angewiesen.

An Marianne schätze ich sehr ihre Kameradschaft, weil sie mich so akzeptiert wie ich bin. Ausserdem unternehmen wir oft gemeinsame Ausflüge (z.B. gemeinsames Mittagessen). Diesen Sommer verbrachten wir sogar 5 Tage Ferien zusammen, was jedoch nicht zum Angebot gehört.

Ausserdem kenne ich keine Organisation, welche kostenlos ein solches Angebot bietet.

***Marianne, du wirst von Peter sehr geschätzt und unterstützt ihn in deiner Freizeit. Was gefällt dir an diesem Angebot?***

**Marianne Romang:** Ich finde, die gegenseitige Unterstützung in unserer Gesellschaft kommt oft zu kurz. Es gibt viele einsame Menschen, welche nicht mehr alleine die Wohnung verlassen können. Es braucht nicht viel Aufwand, ein kleiner Besuch würde schon reichen, um ein bisschen Abwechslung in den Alltag zu bringen. Das Schöne ist, dass man beim Besuchsdienst individuell auf den Menschen eingehen kann.

Mit Peter macht es Spass. Er ist trotz seiner vielen Einschränkungen ein sehr positiver Mensch, der immer gut gelaunt ist und mich mit seiner guten Laune auch anstecken kann.

### **Was unternimmt ihr während eines Besuches?**

**Peter Fluor:** Das ist unterschiedlich, manchmal unternehmen wir tolle Ausflüge. Wir waren schon in Chur, Klosters und in der Lengmatta, wo mich Marianne sogar im Rollstuhl hinaufgestossen hat. Ab und zu begleitet mich Marianne auch zu Arztbesuchen.

**Marianne Romang:** Ich finde es wichtig, dass das Zwischenmenschliche stimmt. Wir verstehen uns gut und akzeptieren auch unterschiedliche Meinungen, was sehr wichtig ist. Ansonsten denke ich, macht der Besuchsdienst keinen Sinn. Peter kann sehr gut organisieren. Ist bei einem Ausflug eine Anfahrt mit dem ÖV nicht möglich, übernimmt er die ganze Organisation. Auch finde ich es toll, wie viele Leute er kennt. Ich würde

es Peter wirklich wünschen, wenn er mehr Besuch erhalten würde. Es wäre auch wünschenswert, wenn jemand sich vielleicht Zeit nehmen könnte, um mit ihm Schach zu spielen. Dieses Spiel liebt er.

Peter und Marianne, vielen Dank für das Gespräch.

Falls wir Ihr Interesse geweckt haben, melden Sie sich telefonisch oder per E-Mail bei Ihrer Regionalstelle oder bei der Geschäftsstelle in Chur. Wir freuen uns auf viele neue freiwillige Besucher/innen und Menschen, die gerne Besuch erhalten.

## **PRO INFIRMIS-KRISTALL: GIUVAULTA-BAND ÜBERZEUGT**

Im Januar 2017 hat Pro Infirmis Graubünden dazu aufgerufen, Musikvideos zum Thema «Wir lassen uns nicht behindern» einzureichen. Insgesamt 26 Musikformationen nahmen am Wettbewerb teil. Die Kampagne fand grosse Beachtung – das zeigte der Run auf die Website. Über 9 900 Stimmen wurden abgegeben. Am 29. November wurden vor über 300 Personen im GKB-Auditorium in Chur die Sieger gekürt: Der erste Rang ging an die Giuvaulta-Band aus Rothenbrunnen mit ihrem Musikvideo «Genau wie Du». Die Gewinner wurden mit 2 000 Franken, dem Wanderkristall von Pro Infirmis und einer Single-Aufnahme belohnt.

Die Musik als Mittel für Begegnung und Lebensfreude stand an der Preisverleihung im Vorder-

grund. Verschiedene Stimmen riefen nach einer Wiederholung der Kampagne [www.musik-unterscheidet-nicht.ch](http://www.musik-unterscheidet-nicht.ch). Dies mit der Überzeugung «Wir lassen uns nicht behindern.»



Foto: Yannik Buerckli

## 2. PROCAP KINDERSPIELTAG – SCHNEEPLAUSCH AUF DER MADRISA

**Procap Grischun lädt am Samstag, 10. März 2018 alle Kinder zu einem tollen Winter-spielplausch-Erlebnis auf der Madrisa im schönen Prättigau ein.**

Foto: zVg



Wir treffen uns um 9.30 Uhr vor der Madrisa-Talstation in Klosters Dorf. Die Anreise dorthin erfolgt selbständig.

Mit der Gondel geht es dann weiter auf die Madrisa. Dort haben wir ca. 1 Stunde Zeit, im Schnee herumzutoben oder uns beim Schlitteln mit «Töffschlitten», grossen Gummireifen oder auf dem «Gumpischloss» zu vergnügen. Bei Bedarf nehmt doch noch einen «Tellerbob» oder kleinen Schlitten mit. Um 11.15 h gehen wir ins Restaurant Madrisa Alp, wo wir um 11.30 Uhr das Mittagessen gemeinsam einnehmen werden.

Am Nachmittag werden wir uns bei einigen tollen Schneespielen vergnügen. Ich bitte alle, einen kleinen Kessel (Sandalikessel) und eine Schneeschaukel (kann auch kleine Sandschaukel sein) mitzunehmen. Um ca. 14.30 Uhr gibt es noch eine

kleine Stärkung, bevor dann alle ihre individuelle Heimreise antreten.

**Wichtig:** Die Kinder können nur in Begleitung einer erwachsenen Person teilnehmen. Bitte warme und nässeresistente Kleidung anziehen.

Wir freuen uns sehr auf dich und auf Sie, liebe Eltern, Freunde und Bekannte.

**Wann:** Samstag, 10. März 2018; Zeit: 09.30 – 16.00 Uhr; **Treffpunkt:** 09.30 Uhr vor der Madrisa-Talstation, Abgabe der Tickets!

**Kosten:** Kinder (bis 16 Jahre): Fr. 5.–, Erwachsene Fr. 20.–. Im Unkostenbeitrag sind die Hin- und Rückfahrt auf die Madrisa sowie das gemeinsame Mittagessen enthalten. Die Reisekosten müssen selber getragen werden. Anmelde-schluss: 26. Februar 2018;

Anmeldung und Information: Alle Anmeldungen an die Regionalstelle Davos/Prättigau, [davos@procapgrischun.ch](mailto:davos@procapgrischun.ch) oder per Telefon: 081/420 62 52

### Programm:

|           |  |
|-----------|--|
| 09.30 Uhr | Treffpunkt Madrisa Talstation, Ticket-Abgabe                         |
| 10.00 Uhr | Freies Spielen im Madrisa-Land, Hüpfburg, Töffschlitten, Gummireifen |
| 11.30 Uhr | Gemeinsames Essen  |
| 12.30 Uhr | Start Nachmittagsprogramm  |
| 12.45 Uhr | Postenlauf   |
| 14.30 Uhr | Verabschiedung   |

# JAKOB STAUB-HOCHHOLDINGER, 12.12.1924 – 24.10.2017

Am 24. Oktober 2017 verstarb Jakob Staub-Hochholdinger. Jakob Staub-Hochholdinger war Präsident des Invalidenbundes Graubünden. Zusammen mit Herrn Pfarrer Arno Schocher war er einer der beiden «Fusionspräsidenten», die damals den Bündner Behinderten-Verband gründeten. Die Fusion fand 1993 statt. Jakob Staub-Hochholdinger war somit Wegbereiter für die heutige Procap Grischun. Wir werden ihn in guter und prägender Erinnerung behalten.



Foto: Archiv Procap Grischun

Die beiden «Fusionspräsidenten» Pfarrer Arno Schocher (rechts) und Jakob Staub-Hochholdinger.

## AROSA HUMORFESTIVAL

### Vom Winde verweht in Arosa

Am Sonntag, 10. Dezember 2017 durften wir einen schönen und abenteuerlichen Tag in Arosa am Humorfestival verbringen. Abenteuerlich darum, weil an diesem Tag das Wetter sehr stürmisch war, uns der Wind um die Ohren piffte und es heftig schneite – ein richtiger Wintertag also! Dank der tollen Mithilfe und Unterstützung des Kiwanis Club Arosa und der Bergbahnen Arosa, allen voran der «Schneetöfffahrer», die für einen einwandfreien und unkomplizierten Transport zum Zirkuszelt «Humorfestival» sorgten, haben wir dem Sturm erfolgreich getrotzt. Das Blechbläserensemble Mnozil Brass hat uns begeistert und zum Lachen gebracht. Nicht umsonst beanspruchen die sieben Jungs von Mnozil Brass, das lustigste Blech der Welt zu sein. **pb**



Fotos: pb



# AGENDA

## SPIELNACHMITTAG CHUR

Für alle, die gerne spielen und mit anderen Mitspielern ein paar gemütliche Stunden verbringen möchten, bietet sich unser Spielnachmittag an. Dieser findet in der ARGO in Chur statt. Wir spielen verschiedene einfache Gesellschaftsspiele. Neue Mitspielerinnen und Mitspieler sind herzlich willkommen! Falls wir Ihre Spielfreude geweckt haben, freuen wir uns, Sie kennen zu lernen.

Foto: Nina Mattli



**Wann:** jeweils Mittwoch-Nachmittag, die genauen Daten finden Sie auf Seite 18.  
**Zeit:** von 13:45 bis ca. 16:30 Uhr;  
**Wo:** ARGO Chur, Gartenstrasse 10, 7000 Chur; **Infos:** Geschäftsstelle Procap Grischun Chur.

## MONATLICHER BOWLING-TREFF

**Procap Grischun organisiert jeden Monat einen Bowling-**

## Abend im Bowling-Center Chur (BCC) im neuen Einkaufscenter City West.

Der Bowling-Abend findet am letzten Mittwoch des Monats von 18.30 bis 20.30 Uhr statt. Wir starten pünktlich um 18.30 Uhr und bitten alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer vor Ort zu sein, damit wir die Bahnzuteilung um 18.30 Uhr vornehmen und dann mit dem gemeinsamen Bowling-Plausch beginnen können. Am Anlass können auch Mitglieder teilnehmen, welche nur einen geselligen Abend verbringen möchten. Die Kosten für die Bowling-Bahn übernimmt für alle Aktiv- und Solidarmitglieder Procap Grischun. Die Getränke bezahlt jeder selbst. Die Leitung des Treffs liegt bei Stephanie Stalder, welche von verschiedenen weiteren ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern unterstützt wird. Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung erforderlich. Die genauen Daten finden sie auf Seite 18. **Infos und Anmeldungen:** Geschäftsstelle Procap Grischun Chur

## SPIELTREFF IN KLOSTERS PLATZ

### Die Regionalstelle Davos Prätigau organisiert neu einen Spieltreff in Klosters Platz.

In Klosters Platz findet ein monatlicher Spieltreff statt. Alle Aktiv- und Solidarmitglieder und natürlich auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen. Eine regelmässige Teilnahme an den Spieltreffs ist erwünscht. Die Leitung des Spieltreffs übernimmt Josefine Schmid. **Ort:** Restaurant Sportzentrum Klosters Platz (Eisbahn); **Zeit:** 14.00 – 17.00 Uhr; **Wann:** jeweils am letzten Donnerstag im Monat. Die genauen Daten finden Sie auf Seite 18. An- und Abmeldungen nimmt die Spielleiterin, Josefine Schmid, gerne entgegen (081 422 38 29).

## MONATLICHE RECHTS- SPRECHSTUNDE IN SOZIALVERSICHERUNGSFRAGEN

**Procap Grischun organisiert jeden Monat eine Rechtssprechstunde in Sozialversicherungsfragen.**

## **Veranstaltungen**

Die Rechtsauskünfte betreffen folgende Themen: Invalidenversicherung, Obligatorische Unfallversicherung (UVG), Berufliche Vorsorge (BVG), Obligatorische Krankenversicherung (KVG), Ergänzungsleistungen (EL), Militärversicherung (MV). Die Rechtssprechstunden werden von der Rechtsanwältin von Procap Schweiz, Karin Wüthrich, geleitet. **Rechtssprechstunde:** Die genauen Daten finden Sie auf Seite 18. **Kosten:** Eine Teilnahme an der Rechtssprechstunde ist für Aktivmitglieder unentgeltlich. **Anmeldung:** Wenden Sie sich bitte für einen Termin an die Geschäftsstelle von Procap Grischun Chur (081 253 07 92).

---

### **TREFF SAMEDAN**

#### **Die Regionalstelle Südbünden organisiert einen monatlichen Treff**

Wir treffen uns um 14.00 Uhr in der Cafeteria im Parterre des Altersheims Promulins 7/9, 7503 Samedan, zum monatlichen Procap-Treff Samedan. Die Cafeteria ist rollstuhl-gängig. **Datum:** erster Mittwoch im Monat: Die genauen Daten finden Sie auf Seite 18. **Zeit:** 14.00 – 16.00 Uhr. **Ort:** Cafeteria im Parterre des Altersheims.

**Kosten:** jeder zahlt für sich. **Anmeldung:** keine. Ziel unserer Treffen ist, den Aktiv- und Solidarmitgliedern sowie auch externen Interessierten Gelegenheit zu geben, sich regelmässig zu treffen und die Geselligkeit zu pflegen. Referenten oder einheimische Künstlerinnen und Künstler sollen ebenfalls ihren Platz haben, um ihre Werke präsentieren zu können. Freunde und Bekannte sind herzlich willkommen, je mehr mitmachen, desto abwechslungsreicher wird's. **Infos:** Regionalstelle Südbünden

---

### **FINANZBERATUNG FÜR MENSCHEN MIT BEHINDERUNG**

**In Zusammenarbeit mit der Graubündner Kantonalbank bietet Procap Grischun kostenlos eine erstklassige Finanzberatung für Menschen mit Behinderung.**

Die Finanzberatung deckt alle wesentlichen Aspekte in Geld- und Vermögensfragen ab. Menschen mit Behinderung und deren Angehörige sind besonders gefordert, wenn es um finanzielle Fragen geht. So spielt beispielsweise bei der Berechnung von Ergänzungsleistungen zur AHV-/IV-Rente die

Einkommens- und Vermögensplanung eine bedeutende Rolle. Aber auch beim Erben und Vererben stellen sich gerade bei Eltern mit einem behinderten Kind viele Fragen. Darüber hinaus werden im Rahmen der Finanzberatung alle Bereiche rund um die Themen Einkommens-/Vermögensplanung, Steueroptimierung, Fragen zu Risiko- und Lebensversicherungen und zum Eigenheim professionell beantwortet.

Die Finanzberatung wird ähnlich wie die monatlich stattfindenden Rechtssprechstunden von Procap organisiert. Die Beratungen, welche auf der Geschäftsstelle von Procap Grischun stattfinden, sind für alle Menschen mit Behinderung und ihre Angehörigen kostenlos und unverbindlich. Eine Anmeldung auf der Geschäftsstelle von Procap Grischun ist erforderlich (Tel. 081 253 07 07). **Nächste Beratung:** Mittwoch, 13. Juni 2018

---

### **BESUCH IM EMSORAMA, DOMAT/EMS**

Sind Sie daran interessiert, Naturwissenschaft und Technik hautnah zu erleben? Dann sind Sie im EMSORAMA, dem ersten Science Center in Graubünden,

genau richtig. Rund 50 verschiedene Experimente auf einer Fläche von ca. 400 Quadratmetern warten auf uns! Der Rundgang, bei welchem uns eine kompetente EMSORAMA-Betreuung zur Seite steht, dauert ca. 75 Minuten. Es sind Sitzgelegenheiten vorhanden. Nach dem Rundgang stärken wir uns im Personalrestaurant der Ems-Chemie mit Kaffee und Kuchen, anschliessend fahren wir wieder gemeinsam mit dem Bus nach Chur.

Foto: zvg



**Wann:** Mittwoch, 21. März 2018; **Treffpunkt:** 14.00 Uhr; **Wo:** Bushaltestelle «Bus vu Chur» Linie 1; wir fahren mit dem Bus vu Chur zur Ems Chemie; **Dauer:** 14.00 – 17.30 Uhr; **Kosten:** keine; **Infos und Anmeldungen:** bis Mittwoch, 14. März 2018, Geschäftsstelle Procap Grischun

## UNA FESTA DEL GIOCO PER TUTTI A POSCHIAVO

### una festa del gioco per tutti Pomeriggio del gioco 2018

Al pomeriggio del gioco 2018 si incontrano persone con o sen-

za disabilità, bambini, ragazzi e famiglie per una giornata conviviale e integrativa, per giocare e divertirsi tutti insieme. Viene organizzata dalla Biblio-Lucoteca Poschiavo e da Procap Grischun ed effettuata in collaborazione con diversi partner.

Visitando una delle numerose manifestazioni in tutta la Svizzera vi attende un giorno pieno di emozioni ed entusiasmo «L'uomo è veramente uomo soltanto quando gioca». Questa frase di J.Ch.F. von Schiller è un ottimo spunto per dare un senso al pomeriggio del gioco a Poschiavo. Nel gioco vengono sviluppate diverse competenze, create capacità, insegnate delle regole, esercitando nel contempo la perseveranza, il fair play, la tattica e i diversi ruoli. Si ride, si impara, ci si parla e si passa il tempo insieme. Il tempo, che nella nostra vita assume sempre più importanza. Il gioco offre alle persone con o senza disabilità e di ogni età la possibilità di incontrarsi in modo spensierato.

## EIN SPIELFEST FÜR ALLE, SPIELNACHMITTAG 2018

Am Spielnachmittag 2018 in Poschiavo begegnen sich Menschen mit und ohne Beeinträchtigung, Kinder, Jugendli-

che und Familien zu einem fröhlichen, integrativen Tag, um miteinander zu spielen und Spass zu haben. Der Spielnachmittag wird in Zusammenarbeit mit der Biblio-Ludoteca und Procap Grischun organisiert und gemeinsam mit verschiedenen Partnern durchgeführt. Ein Tag voller Emotionen und Begeisterung erwartet Sie bei einem Besuch des Spielnachmittags in Poschiavo. «Der Mensch ist erst da ganz Mensch, wo er spielt.» Dieser Satz von J.Ch.F. von Schiller gibt eine sehr schöne Erklärung für den Sinn des Spielnachmittags. Im Spiel werden verschiedene Kompetenzen gefördert, Fähigkeiten entwickelt, Regeln vermittelt sowie Ausdauer, Fairness, Taktik und Rollen geübt. Es wird gelacht, gelernt, geredet und Zeit miteinander verbracht. Zeit, die in unserem Leben immer wichtiger wird. Das Spiel bietet Menschen mit und ohne Beeinträchtigung und aller Altersstufen die Möglichkeit, sich unbeschwert zu begegnen.

**Data/Datum:** sabato/Samstag, 19. Mai 2018; **Orario/Zeit:** 13:30 bis 16:30 Uhr; **Luogo/Ort:** biblio.ludo.teca La Sorgente, Via dal Cunvent 47A, 7742 Poschiavo; **Costi/Kosten:** esente/keine; **Anmeldung:** non alcu-no/keine

## SALBEN-KRÄUTER- WERKSTATT

Foto: zVg



Unter der fachkundigen Anleitung der Kräuterefachfrau Pirmina Caminada lernen wir verschiedene Kräuter und deren Anwendungen in der Kräuterheilkunde kennen. Wir treffen uns um 14.00 Uhr bei der Kirche in Surcasti. Zu Beginn machen wir gemeinsam eine kleine Kräuter-Exkursion in unmittelbarer Nähe des Kursraumes im idyllischen Dorf Surcasti. Wir lernen, welche Pflanzen sich zu einer heilenden Salbe verarbeiten lassen, welche Zutaten dafür nötig sind und stellen selber eine Kräutersalbe her. Jede Teilnehmerin und jeder Teilnehmer kann am Ende des Kurses eine Salbe mit nach Hause nehmen.

**Datum:** Mittwoch, 11. April 2018; **Zeit:** 14.00 – 17.00 Uhr; **Treffpunkt:** Kirche in Surcasti; **Anreise:** mit dem Postauto ab Ilanz: 13.35 Uhr, Ankunft Uors vitg 13.51 Uhr, Gehweg ca. 20 Minuten oder Abholdienst nach telefonischer Vereinbarung. Mit dem Auto kann man bis zur Kirche in Surcasti fahren, dort stehen Parkplätze zur Verfügung. Falls Sie mit dem öf-

fentlichen Verkehr anreisen, melden Sie sich bitte rechtzeitig telefonisch bei der Beratungsstelle Surselva in Ilanz.

**Rückfahrt:** Mit dem Postauto ab Uors vitg: 17.54 Uhr, Ankunft Bahnhof Ilanz 18.15 Uhr

**Wo:** Atelier von Pirmina Caminada, 7115 Surcasti; **Abholdienst:** von der Bushaltestelle Uors vitg; **Kosten:** Aktivmitglieder Fr. 5.–, Solidarmitglieder Fr. 10.–, Nichtmitglieder Fr. 30.–

**Anmeldung und weitere Informationen:** bis 6. April 2018 an Regionalstelle Surselva Procap Grischun, Katja Arquint, 7130 Ilanz, Tel.: 081 941 25 32

## ZIRKUS KNIE IN CHUR

**«FORMIDABLE» – Helga Schneider (bekannt von den «Acapickels») im Zirkus Knie!**

Eine Frau wie Helga Schneider wird ja weiss Gott oft eingeladen – zu Kleinkunstpremiererinnen und Kunstvernissagen, zu Firmenjubiläen und Vereinsfeiern. Aber selten hat Helga Schneider eine Einladung so begeistert aufgenommen wie jene des Zirkus Knie, den sie im Jahr 2018 begleiten darf. Sie sucht noch nach Pumps, die im Sand der Manege nicht versinken, arbeitet fieberhaft daran, dass ihre Frisur auch von einem Salto nicht zerzaust wird und näht an einem Kostüm, das für einen

wilden Ritt gut gepolstert ist. Aber eines ist jetzt schon klar: Nirgends wird Helga Schneider ihr Cüpli besser schmecken als unter dem grossen Zirkuszelt. Ganz unter dem Motto «FORMIDABLE!» Für die Vorstellung vom Sonntag, 22. April 2018, um 10.30 Uhr in Chur können Mitglieder von Procap Grischun und ihre Angehörigen bei der Geschäftsstelle von Procap Grischun Eintrittskarten für Fr. 15.– beziehen (solange Vorrat).

**Wann:** Sonntag, 22. April 2018, 10.30 Uhr; **Treffpunkt:** 10.00 Uhr bei der Bushaltestelle Obere Au (beim Kehrplatz vor dem Hallenbad!). Dort erfolgt die Abgabe und das Inkasso der Tickets. **Kosten:** Fr. 15.–; **Infos und Anmeldungen:** Geschäftsstelle Procap Grischun

## KREATIVE OSTERZEIT

**Alle, die Freude am Gestalten, Geduld und ein wenig Finger-spitzengefühl haben, sind herzlich willkommen zu einem gemütlichen Basteltag in der Osterzeit.**

Unter fachkundiger Anleitung von Evelyn Carcaterra lernen wir aus Schafwolle, Wasser und den blossen Händen kleine Kunstwerke für die Osterzeit zu gestalten. Natürlich ist für Znüni, Mittagessen und Kaffee gesorgt. Vom Bahnhof erreichen

Sie das Wohnheim in wenigen Minuten zu Fuss. Für Autofahrer steht eine beschränkte Anzahl Parkplätze an der Valserstrasse oder beim Evang. Alters- und Pflegeheim zur Verfügung. Falls Sie einen Abholdienst ab Bahnhof Ilanz benötigen, melden Sie sich bitte rechtzeitig telefonisch bei der Beratungsstelle Surselva in Ilanz.

**Wann:** Samstag, 17. März 2018;  
**Zeit:** 10.00 Uhr – 15.00 Uhr; **Wo:** ARGO-Wohnheim, Ilanz Shuttlebus: vom Bahnhof Ilanz bis ARGO auf Anfrage. **Kosten:** Aktivmitglieder Fr. 10.–, Solidarmitglieder Fr. 15.–, Nichtmitglieder Fr. 20.–; **Anmeldung:** bis 12. März 2018, Regionalstelle Surselva; Weitere Informationen: Regionalstelle Surselva.

## AGENDA

### März

- 7. Treff Samedan
- 10. Madrisa Kinderplausch im Schnee
- 14. Spielnachmittag, Chur
- 17. Osterbasteln, Ilanz
- 21. Emsorama, Domat/Ems
- 27. Rechtssprechstunden, Chur
- 28. Bowling, Chur
- 29. Spielnachmittag, Klosters

### April

- 4. Treff Samedan
- 11. Spielnachmittag, Chur
- 11. Kräuter Werkstatt, Surselva
- 17. Rechtssprechstunden, Chur
- 22. Zirkus Knie, Chur
- 25. Bowling, Chur
- 26. Spielnachmittag, Klosters

### Mai

- 2. Treff Samedan
- 9. Spielnachmittag, Chur
- 19. Spielnachmittag, Poschiavo
- 25. Mitgliederversammlung, Chur
- 30. Bowling, Chur
- 30. Kreativer Frühling, Davos
- 31. Spielnachmittag, Klosters

### Juni

- 6. Treff Samedan
- 8. Bündner Sportnacht, Chur
- 10. Grillparty, Ilanz
- 13. Finanzberatung, Chur
- 13. Spielnachmittag, Chur
- 13. Badeplausch, Scoul
- 20. Grillparty, Chur
- 23. Spaziergang St.Moritz See
- 27. Bowling, Chur
- 27. Rechtssprechstunden, Chur
- 28. Spielnachmittag, Klosters

**Die Anmeldung zu Anlässen von Procap Grischun erfolgt am einfachsten via Anmeldeformular auf unserer Website [www.procapgrischun.ch/veranstaltungen](http://www.procapgrischun.ch/veranstaltungen), telefonisch oder mit diesem Anmeldeformular.**

Ich / wir melde(n) mich / uns zu folgenden Anlässen an:

|              |             |
|--------------|-------------|
| Vorname      | Name        |
| Strasse      | PLZ/Wohnort |
| Telefon      | Mail        |
| Geburtsdatum | AHV-Nummer  |
| Bemerkungen  |             |

### Einsenden an:

Procap Grischun, Hartbertstrasse 10, 7000 Chur, Fax 081 253 07 06, [info@procapgrischun.ch](mailto:info@procapgrischun.ch)  
 Bitte beachten Sie: Es folgt keine Anmeldebestätigung.



# 2017

## JAHRESBERICHT PROCAP GRISCHUN

### INHALT

- 16 Einladung zur Mitglieder-  
versammlung
- 17 Jahresberichte 2017 Präsi-  
dent und Geschäftsführer
- 18 Kurzprotoll der GV  
vom 31. März 2017
- 19 Bilder zum Jahresbericht
- 20 Bilanz
- 21 Erfolgsrechnung
- 22 Bericht der Kontrollstelle

Procap-Stand an der Imboden Messe.

Foto: pr



für Menschen  
mit Handicap

procap grischun

# JAHRESBERICHT procap grischun

## 2017

### EINLADUNG ZUR MITGLIEDERVERSAMMLUNG

Liebe Gäste, liebe Aktiv-, Solidar- und Kollektivmitglieder, wir laden Sie ganz herzlich zur Mitgliederversammlung von Procap Grischun ein. Aus organisatorischen Gründen ist eine **Anmeldung erforderlich**.

**Freitag, 25. Mai 2018, 16 bis 18 Uhr, Grossratssaal, Chur**

### TRAKTANDENLISTE

|   | Seite |
|---|-------|
| 1. Begrüssung Präsident   |       |
| 2. Grussworte der Regierung   |       |
| 3. Wahl der Stimmzählerinnen/Stimmzähler  |       |
| 4. Genehmigung Protokoll GV vom 31.03.2017  | 18    |
| 5. Genehmigung Jahresberichte Präsident und Geschäftsführer                                     | 17    |
| 6. Genehmigung Jahresrechnung 2017 nach Entgegennahme von Bericht und Antrag der Kontrollstelle | 20–22 |
| 7. Entlastung des Vorstandes  |       |
| 8. Kenntnisnahme Budget 2019  | 21    |
| 9. Festsetzung der Jahresbeiträge 2019  |       |
| 10. Wahl der Kontrollstelle 2018  |       |
| 11. Erneuerungswahlen Vorstand für die Amtsperiode 2018 – 2020                                  |       |
| Wahl des Präsidenten  |       |
| Wahl der Vorstandsmitglieder  |       |
| 12. Ehrungen  |       |
| 13. Gäste haben das Wort  |       |
| 14. Verschiedenes   |       |

Es liegen keine Anträge von Mitgliedern vor. Gemäss Statuten sind Anträge bis spätestens 31. Januar einzureichen.

**Nach der Versammlung findet eine Podiums-Diskussion statt.**

**Thema: «Überwachung von Menschen mit einer IV»**

**Podium**

Zum obgenannten Thema führt Präsident

Ilario Bondolfi eine Podiumsdiskussion mit verschiedenen Gästen.

Alle Mitglieder und Gäste sind danach zum gemeinsamen Apéro eingeladen.

**Vorstand Procap Grischun**

## JAHRESBERICHTE 2017 PRÄSIDENT UND GESCHÄFTSFÜHRER



Kinder und Jugendliche mit einer Beeinträchtigung sind ganz besonders auf individuelle Unterstützung angewiesen, weshalb wir im vergangenen Jahr mit dem gut besuchten 1. Elternforum im September 2017 für Eltern behinderter Kinder und Jugendlicher einen wichtigen Schwerpunkt setzen konnten. Es dient dazu, Eltern in ver-

schiedenen Fragen rund um das behinderte Kind / die behinderten Jugendlichen zu unterstützen. Weitere Veranstaltungen werden folgen. In der Praxis braucht es für die betroffenen Eltern günstiger Konstellationen, damit sie von allen beteiligten Entscheidungsträgern unterstützt werden. Procap Grischun setzte sich im vergangenen Jahr an verschiedenen Veranstaltungen mit Fragestellungen von Eltern behinderter Kinder auseinander, zeigte Lösungsansätze auf und brachte die verschiedenen Entscheidungsträger an einen Tisch.

Auch weiterhin wird Procap Grischun sich für unsere geliebten Jüngsten mit Behinderung direkt einsetzen. Mit der verstärkten regionalen Präsenz konnten wir in den vergangenen Jahren unsere Dienstleistungen auch in entlegenen Kartonteilen anbieten. Die Beratungen sind gefragt und werden von unseren Mitgliedern sehr geschätzt.

Unser national organisierter Rechtsdienst in Olten erlangte einen wesentlichen Erfolg am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte in Strassburg. So verlangt seit dem 1. Januar 2018 eine neue Verordnung für Teilzeiterwerbstätige mit Familie eine verbesserte Methode der Bemessungsanwendung bei Invalidität. Mit dem neuen Berechnungs-Modell können teilzeiterwerbstätige Personen in Zukunft eine höhere Rente erwarten. Für Beratungen in diesem Zusammenhang stehen unsere Regionalstellen für betroffene Mitglieder gerne weiter zur Verfügung.

Mit dem Krankenversicherer ÖKK konnten wir im vergangenen Jahr eine Zusammenarbeitsvereinbarung unterzeichnen, welche für unsere Mitglieder neue attraktive Vergünstigungen bietet.

Für den auch im Berichtsjahr wieder gezeigten Einsatz des Vorstandes, der Mitarbeitenden, der freiwilligen Helferinnen und Helfer und der Mitglieder möchte ich ganz herzlich danken. In meinen Dank schliesse ich auch den Kanton Graubünden sowie unsere zahlreichen und grosszügigen Gönnerinnen und Gönner ein. Nur durch deren tatkräftige Unterstützung ist es uns möglich, unsere Aktivitäten zu Gunsten von Menschen mit Behinderungen zu realisieren. Ohne diese Unterstützung könnte Procap diese wichtige Hilfe zur Selbsthilfe nicht aufrechterhalten. Herzlichen Dank.

**Ilario Bondolfi, Präsident**



Im Berichtsjahr 2017 konnte Procap Grischun Menschen mit Behinderung wiederum ein grosses Angebot an verschiedenen Freizeitaktivitäten im ganzen Kanton anbieten. Neben regelmässigen «Hocks», Grillpartys, Ausflügen, Spielnachmittagen oder Bowling-Abenden, wurden auch einige Kurse zu den verschiedensten Themen

durchgeführt. Auf dem Programm standen u.a. Bastelnachmittage und Ausdrucksmalen. Besondere Höhepunkte bildeten im letzten Jahr folgende Anlässe: der Herbstausflug nach Bregenz, der Sonntagsbrunch auf Caischavedra, der Badeplausch im Bogn Engiadina in Scuol sowie die Besuche der Waldbühne sowie des Humorfestivals in Arosa. Den Besuch des Kastanienfestivals im Bergell mussten wir infolge der damals herrschenden Unwetter in Südbünden absagen. Mit dem ersten Elternforum haben wir eine Veranstaltung lanciert, die auf Eltern mit behinderten Kindern ausgerichtet ist. Die erste Veranstaltung hat dementsprechend viele Interessierte angesprochen. Das Thema wurde mit dem Publikum und den anwesenden Eltern diskutiert. Beim anschliessenden Apéro riche hatten die Teilnehmer die Möglichkeit, sich weiter individuell auszutauschen. Im Nachgang an die Veranstaltung konnte eine Elterngruppe gegründet werden, welche weitere Treffen organisieren wird.

Das sportliche Angebot beinhaltete Unihockey, Bogenschiessen und Therapieschwimmen in Davos. Cynthia Unholz hat die erste Saison als polysportive Trainerin mit unserer Mannschaft trainiert und für viele schöne sportliche Momente gesorgt. An der vierten Sportnacht durfte Procap Grischun wieder den Nominationsprozess organisieren. Die Jury hat Paul Schnider für seine sportlichen Leistungen als 4. Bündner Behindertensportler auszeichnen dürfen. Unsere Homepage hat ein neues Erscheinungsbild erhalten und ist jetzt komfortabler geworden betreffend Lesbarkeit und Navigation zu den verschiedenen Rubriken.

Die wichtigste Dienstleistung von Procap Grischun war natürlich auch im vergangenen Jahr die Beratungstätigkeit. Konnten wir doch in über 2200 Stunden unsere Mitglieder zu verschiedenen Fragestellungen beraten. Die Regionalstellen sind gern besuchte Anlaufstellen, wenn es gilt, Fragen zum Thema Sozialversicherung zu beantworten. Neben der professionellen Rechtsberatung in Sozialversicherungen bietet Procap Grischun in Zusammenarbeit mit der Graubündner Kantonalbank auch eine Finanzberatung an, welche ebenfalls gerne genutzt wird, wenn es um die Berechnung von Ergänzungsleistungen zur AHV/IV-Rente geht. Aber auch das Thema Erben und Vererben wirft häufige Fragen bei Eltern mit einem behinderten Kind auf.

**Philipp Ruckstuhl, Geschäftsführer**

# KURZPROTOKOLL DER MITGLIEDERVERSAMMLUNG VOM 18. MÄRZ 2017

**Restaurant B12 Chur, 17.00 – 22.00 Uhr**

**Vorsitz: Ilario Bondolfi, Präsident Procap Grischun**

**62 stimmberechtigte Mitglieder**

**Gäste:** Martin Jäger, Regierungsrat, Michael Pfäffli, Landespräsident, Roman Benker, Leiter Standort Chur communicaziun.ch, Hanspeter Lebrument, Verwaltungsratspräsident Somedia, Judith Meile, Geschäftsführerin Liechtensteiner Behinderten-Verband, Thomas Pfiffner, Leiter IV-Stelle SVA Graubünden, Martina Tomasschett, Mitglied Behinderten-Konferenz, Esther Hug, Geschäftsleiterin forum-lichtblick.ch, Anja Pucher, Vorstandsmitglied Procap Sargans-Werdenberg, Marianne Donati, Vorstandsmitglied BTV, Brigitta M. Gadiant, Alt Nationalrätin, Céline Benz, Bündner Beratungsstelle für Asylsuchende, Ursula Durisch, Geschäftsleiterin Stiftung Mobilità, Susanna Gadiant, Amtsleiterin Kantonales Sozialamt, Conrad Cadonau, Geschäftsleitung Stiftung La Capriola, Lea Schmid, Pro Infirmis Ilanz, Judith Fahrni, Geschäftsleiterin insieme Cerebral Graubünden, Willi Lütcher, Teamleiter AHV/IV-Leistungen SVA Graubünden, Roland Stutzmann, Teamleiter Ergänzungsleistungen SVA Graubünden, Brida Janki, Berufsbeistandschaft Viamala, Ruth Wolf-Mittner, Vorstandsmitglied Bündner Kantonalverband der Senioren, 2 Vorstandsmitglieder VASK Graubünden, Wolfgang Ulber, Allianz, Pia Busch, Ehrenmitglied

## Traktanden

### 1. Begrüssung

Um 16.00 Uhr eröffnet Ilario Bondolfi, Präsident Procap Grischun, die Versammlung und heisst alle Anwesenden herzlich willkommen. Er schaut in seiner Begrüssungsrede auf das vergangene Vereinsjahr mit dem erfolgreichen Theater «Klangturm» zurück und dankt allen Sponsoren, Gönnern, Helfern und dem Medienpartner Somedia für die Unterstützung. Er zeigt sich erfreut darüber, dass die Präsenz von Procap Grischun in den Regionen verstärkt wurde und die Beratungsleistung gesteigert werden konnte. Er berichtet vom ersten Urteil wegen Diskriminierung seit Inkrafttreten des Behindertengleichstellungsgesetzes vor 13 Jahren, weil ein Mineral- und Heilbad Schülern mit geistigen und körperlichen Behinderungen den Zugang verweigert hat.

### 2. Grussworte der Regierung

Regierungsrat Martin Jäger überbringt Grussworte der Regierung und referiert zum Thema Inklusion in der Politik und in der Schule.

### 3. Wahl der Stimmzählerinnen/Stimmzähler

Als Stimmzähler wird Erwin Dürst gewählt.

### 4. Genehmigung Protokoll GV vom 18. März 2016

Das Protokoll wird genehmigt und verdankt.

### 5. Genehmigung Jahresberichte Präsident und Geschäftsführer

Die Jahresberichte des Präsidenten und des Geschäftsführers werden einstimmig genehmigt.

### 6. Genehmigung Jahresrechnung 2016 nach Entgegennahme von Bericht und Antrag der Kontrollstelle

Finanzchef Marco Haas stellt die Jahresrechnung 2016 vor. In der abgerechneten Periode haben wir einen Verbandserfolg von CHF –30000 erzielt, dies bei einem budgetierten Verbandserfolg von CHF –91000. Das Projekt «Klangturm» konnte besser als geplant abgeschlossen werden. Die Jahresrechnung und die Bilanz werden einstimmig genehmigt.

### 7. Entlastung des Vorstandes

Dem Vorstand wird einstimmig Décharge erteilt.

### 8. Kenntnisnahme Budget 2017

Das Budget für das Jahr 2017 weist ein Defizit von CHF 40000 aus. Es wird zur Kenntnis genommen.

### 9. Festsetzung der Jahresbeiträge 2018

Der Vorstand empfiehlt der Versammlung, die Mitgliederbeiträge für Aktiv- und Solidarmitglieder (Fr. 45.00) und den Mitgliederbeitrag für Kollektivmitglieder (Fr. 100.00) gleich zu belassen.

Die Versammlung stimmt dem Antrag einstimmig zu.

### 10. Wahl der Kontrollstelle für 2017

Als Revisionsstelle für das Jahr 2017 wird das Treuhandbüro Fiduciar Treuhand AG Chur einstimmig wiedergewählt. Ihre Arbeit wird verdankt.

### 11. Wahl neuer Vorstandsmitglieder

Die Versammlung wählt Corinne Aeberhard und Reto Crameri einstimmig in den Vorstand.

Stephanie Stalder tritt per 31.3.17 nach 4 Jahren aus dem Vorstand aus. Ihre Arbeit wird mit Applaus verdankt. Das Geschenk wird ihr zu einem späteren Zeitpunkt überreicht.

### 12. Ehrungen

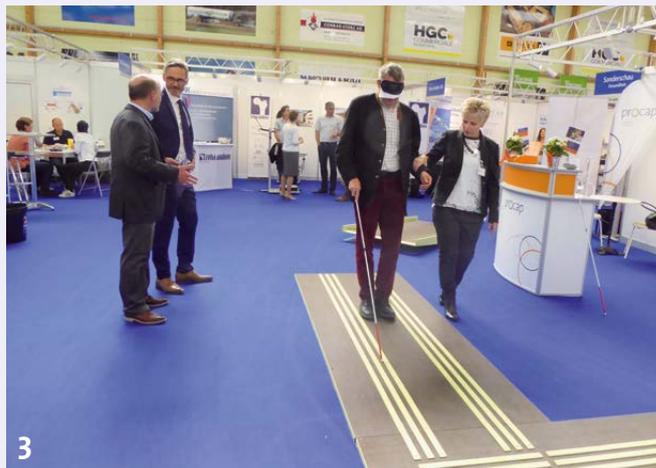
25 Jahre: Theodosi Giger, Platta; 30 Jahre: Claudia Schneller, Felsberg.

Die langjährigen Samariterinnen Magda Meneghini und Anni Cavegn werden mit der Ehrenmitgliedschaft ausgezeichnet. Ihre Arbeit wird mit Applaus und einem Geschenk verdankt.

Der Protokollführer: Philipp Ruckstuhl



Fotos: Archiv Procap Grischun



### Procap Grischun schafft Kontakte und Erlebnisse

- |                                     |                                |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Besuch im Kunstmuseum            | 5. Grillparty in Chur          |
| 2. Mitgliederversammlung 2017       | 6. Kinderplausch Madrisa       |
| 3. Imbodenmesse                     | 7. 1. Elternforum              |
| 4. Bündner Behindertensportler 2017 | 8. Herbstausflug nach Konstanz |

## BILANZ

| <b>Aktiven</b>              | <b>31.12.2017</b> | <b>31.12.2016</b> |
|-----------------------------|-------------------|-------------------|
|                             | <b>CHF</b>        | <b>CHF</b>        |
| <b>Umlaufvermögen</b>       | <b>560 615.74</b> | <b>678 470.84</b> |
| Kassa                       | 2 804.8           | 2 175.35          |
| Postcheck                   | 19 745.84         | 87 160.92         |
| Banken                      | 456 311.08        | 469 399.17        |
| Guthaben Verrechnungssteuer | 287.02            | 1 383.40          |
| Transitorische Aktiven      | 81 467.00         | 118 352.00        |
| <b>Anlagevermögen</b>       | <b>65 000.00</b>  | <b>65 000.00</b>  |
| Wertschriften 1)            | 65 000.00         | 65 000.00         |
| <b>Total Aktiven</b>        | <b>625 615.74</b> | <b>743 470.84</b> |
| <b>Passiven</b>             | <b>31.12.2017</b> | <b>31.12.2016</b> |
| <b>Fremdkapital</b>         | <b>38 820.89</b>  | <b>111 081.98</b> |
| Kreditoren                  | 29 275.83         | 34 672.98         |
| Transitorische Passiven     | 9 545.06          | 76 409.00         |
| <b>Organisationskapital</b> | <b>586 794.85</b> | <b>632 388.86</b> |
| Erarbeitetes freies Kapital | 517 388.86        | 547 592.14        |
| Freier Fonds                | 115 000.00        | 115 000.00        |
| Jahresergebnis              | - 45 594.01       | - 30 203.28       |
| <b>Total Passiven</b>       | <b>625 615.74</b> | <b>743 470.84</b> |

## ANHANG ZUR JAHRESRECHNUNG

Procap Grischun ist eine Selbsthilfeorganisation. Menschen mit Behinderungen stehen auf allen Stufen des Verbandes im Zentrum. Procap Grischun setzt sich für hindernisfreies Leben in allen Bereichen ein. Zudem machen wir uns für einen gleichberechtigten Zugang zu Sport, Freizeit, Kultur und Gesellschaft stark.

Unsere Angebote stehen allen Menschen mit Behinderung in Graubünden – Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen – offen.

Die Jahresrechnung schliesst mit einem Defizit von CHF 45 594 gegenüber einem geplanten Betriebsdefizit von CHF 90 667, vor Zuweisung Fonds, ab.

Die Jahresrechnung wurde nach den Vorgaben von Swiss GAAP FER 21 erstellt.

- 1) Die Wertschriften wurden von der Graubündner Kantonalbank per 31.12.2017 mit CHF 71 203 bewertet.
- 2) Zusätzlich zu den ordentlichen Mittelbeschaffungsaktivitäten wurden 2017 zwei Mailings im ganzen Kanton durchgeführt.
- 3) Per 31.12.2017 zählt Procap Grischun 3 297 Mitglieder: 1521 Aktivmitglieder (Menschen mit Behinderung), 1701 Solidarmitglieder und 75 Kollektivmitglieder (Partnerorganisationen, Gemeinden, Kirchgemeinden).
- 4) Im Verwaltungsaufwand sind u.a. die Abgaben an Procap Schweiz von CHF 54 886 (Vorjahr CHF 54 254) enthalten. Gemäss Präsidentenkonferenz vom Herbst 2014 wird der Sektionsmitgliederbeitrag pro Aktivmitglied und Jahr auf Fr. 36.– belassen.

## ERFOLGSRECHNUNG 2017

|  | Rechnung 2016<br>CHF | Budget 2017<br>CHF | Rechnung 2017<br>CHF | Budget 2018<br>CHF |
|--|----------------------|--------------------|----------------------|--------------------|
| <b>Ertrag</b>                                | <b>648 774.00</b>    | <b>588 300.00</b>  | <b>554 178.00</b>    | <b>602 500.00</b>  |
| BSV Leistungsauftrag Beratung                | 173 848.00           | 175 000.00         | 173 848.00           | 175 000.00         |
| BSV Leistungsauftrag Sport                   | 2 250.00             | 3 000.00           | 522.00               | 2 500.00           |
| Kanton GR, Behindertengesetz                 | 65 500.00            | 70 000.00          | 68 870.00            | 73 000.00          |
| Kanton GR, Sportförderung                    | 6 410.00             | 7 500.00           | 4 440.00             | 8 000.00           |
| Gemeindenbeiträge                            | 5 323.00             | 5 500.00           | 1 730.00             | 5 500.00           |
| Mittelbeschaffung Procap Schweiz             | 15 387.00            | 19 000.00          | 16 027.00            | 19 000.00          |
| Mittelbeschaffung Procap Grischun 2)         | 92 841.00            | 108 100.00         | 104 347.00           | 107 000.00         |
| Projekt «Musiktheater 2016»                  | 121 943.00           | –                  | –                    | –                  |
| Beiträge für Dienstleistungen                | 6 855.00             | 8 700.00           | 8 783.00             | 16 000.00          |
| Mitgliederbeiträge 3)                        | 152 544.00           | 161 500.00         | 154 350.00           | 161 000.00         |
| Freiwillige Beiträge und Spenden             | 5 873.00             | 30 000.00          | 21 261.00            | 35 500.00          |
| <b>Aufwand</b>                               |                      |                    |                      |                    |
| <b>Betriebsaufwand</b>                       | <b>–715 405.00</b>   | <b>–680 547.00</b> | <b>–599 176.00</b>   | <b>–643 908.00</b> |
| Personalaufwand                              | –377 939.00          | –394 157.00        | –370 812.00          | –394 018.00        |
| Raumaufwand                                  | –33 401.00           | –34 840.00         | –34 358.00           | –35 140.00         |
| Unterhalt und Reparaturen                    | –521.00              | –5 000.00          | –4 331.00            | –5 000.00          |
| Sachversicherungen, Abgaben, Gebühren        | –1 395.00            | –1 400.00          | –1 366.00            | –1 400.00          |
| Verwaltungsaufwand 4)                        | –83 301.00           | –94 850.00         | –79 002.00           | –99 450.00         |
| Verbandsaufwand                              | –10 836.00           | –6 850.00          | –9 567.00            | –9 050.00          |
| Inform.- und Öffentlichkeitsarbeitsaufwand   | –31 582.00           | –60 000.00         | –49 929.00           | –34 000.00         |
| Projektaufwand Sport                         | –2 380.00            | –8 300.00          | –2 953.00            | –4 300.00          |
| Projekte und Mittelbeschaffung               | –10 999.00           | –20 300.00         | –12 512.00           | –11 800.00         |
| Projekt «Musiktheater 2016»                  | –133 923.00          | –                  | –                    | –                  |
| Kurse  | –1 568.00            | –5 000.00          | –3 156.00            | –5 000.00          |
| Beratung/Betreuung                           | –27 560.00           | –49 850.00         | –31 190.00           | –44 750.00         |
| <b>Betriebsergebnis</b>                      | <b>–66 631.00</b>    | <b>–92 247.00</b>  | <b>–44 998.00</b>    | <b>–41 408.00</b>  |
| Finanzerfolg                                 | –948.00              | 1 580.00           | –5 961.00            | 380.00             |
| Ausserordentlicher Erfolg 5)                 | 37 375.00            | –                  | –                    | –                  |
| <b>JAHRESERGEBNIS VOR FONDSZUWEISUNG</b>     | <b>–30 203.00</b>    | <b>–90 667.00</b>  | <b>–45 594.00</b>    | <b>–41 028.00</b>  |
| Zuweisung freie Fonds (Organisationskapital) | –                    | –                  | –                    | –                  |
| Entnahme freie Fonds (Organisationskapital)  | 30 203.00            | 50 000.00          | –                    | –                  |
| <b>Verbandserfolg (Gewinn/Verlust)</b>       | <b>–30 203.00</b>    | <b>–40 667.00</b>  | <b>–45 594.00</b>    | <b>–41 028.00</b>  |

Von der Zentralstelle für Wohlfahrtsunternehmen (ZEWO) wird Procap Grischun als gemeinnützig anerkannt. Dieses Gütesiegel garantiert, dass Spendengelder zweckbestimmt eingesetzt werden und die Rechnungsführung geprüft wird.

Gemäss Vorgabe der ZEWO erfolgt die Rechnungslegung nach Kern-FER 1 bis 6 und Swiss GAAP FER 21 «Rechnungslegung für gemeinnützige, soziale Nonprofit-Organisationen». Wir weisen darauf hin, dass die hier abgedruckte Jahresrechnung eine Zusammenfassung der weit ausführlicheren Gesamtrechnung ist, welche bei der Geschäftsstelle bestellt werden kann.



*Auftragsgemäss haben wir als Wirtschaftsprüfer die beiliegende Jahresrechnung der Procap Grischun, bestehend aus Bilanz, Betriebsrechnung, Geldflussrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang für das am 31. Dezember 2017 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 unterliegen die Angaben im Leistungsbericht keiner Prüfungspflicht des Wirtschaftsprüfers.*

### **Verantwortung des Vorstandes**

*Der Vorstand ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit der Swiss GAAP FER, den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Vorstand für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.*

### **Verantwortung des Wirtschaftsprüfers**

*Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die beruflichen Verhaltensanforderungen einzuhalten und die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.*

*Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Existenz und Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.*

### **Prüfungsurteil**

*Nach unserer Beurteilung vermittelt die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2017 abgeschlossene Geschäftsjahr ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER und entspricht dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.*

### **Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften**

*Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.*

Chur, 13. Februar 2018

Fiduciar Treuhand AG Chur



Georg Anton Buchli  
Zugelassener Revisionsexperte  
Leitender Revisor



Markus Buchli  
Zugelassener Revisionsexperte

# KREUZWORTRÄTSEL AUSGABE 1/18

|                                 |                  |                               |   |                               |                              |                                    |                                   |                                      |  |                                     |                                 |                        |                                  |                            |  |                                    |
|---------------------------------|------------------|-------------------------------|---|-------------------------------|------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|--|-------------------------------------|---------------------------------|------------------------|----------------------------------|----------------------------|--|------------------------------------|
| Gemeinde im Kanton St. Gallen   | Türeinfassung    | Ausflugsbereich im Kt. BE     |   |                               | der Kosmos                   | Vorname d. Schauspielerin Turner † | Geliebte des Paris (griech. Sage) |                                      |  | Holzraum-mass                       |                                 | frz.: hier             | weisser Stirn-fleck              |                            | For-schungs-zentrum im Kt. GE          | Vorname d. Schau-spielerin Garbo † |
|                                 |                  | 4                             |   |                               | Basis-tunnel der NEAT        |                                    |                                   |                                      |  |                                     |                                 |                        |                                  |                            |  |                                    |
|                                 |                  |                               |   |                               | eng-lische Gasthöfe          |                                    | Studen-ten-ausweis (Kw.)          |                                      |  |                                     |                                 | belg. Kur- und Heilbad |                                  |                            | die Bild-laufleiste betätigten (Comp.) |                                    |
| schweiz. Univer-sitäts-stadt    |                  | Krieger im MA                 |   | schweiz. Fuss-baller (Gökhan) |                              |                                    |                                   |                                      |  | Vorname d. Schau-spielerin Palmer † | Neben-fluss der Saane           |                        | 9                                |                            |  |                                    |
| Bündner Hoch-ebene              |                  |                               |   |                               |                              |                                    | Ab-gründe                         | Mitbegr. d. Zirkus Conelli † (Herbl) |  |                                     |                                 |                        |                                  | europ. Münz-einheit (Abk.) |  |                                    |
| unbe-stimmter Artikel           |                  |                               |   | unauf-hörlich                 |                              | schweiz. Mode-ratorin (Viola)      |                                   |                                      |  |                                     | Bundes-amt für Strassen (Abk.)  |                        |                                  |                            | 7                                      |                                    |
| schweiz. Maler † 1967 (Joh.)    | engl.: Sache     | Eidg. Stark-stromin-spektorat |   |                               |                              |                                    | schweiz. Bahngesell-schaft        |                                      |  | 10                                  |                                 | Zwerg                  |                                  | untere Zone der Erd-kruste |  | Gedicht-zeile                      |
|                                 |                  |                               |   |                               | erster schweiz. Spar-schäler |                                    |                                   | dt. Kneipen-essen (2 W.)             |  |                                     | Him-mels-richtung               |                        | Schweiz. Leicht-athletik-verband |                            |  |                                    |
| schweiz. Jugend-buch-heldin     |                  |                               |   |                               |                              | span. Anrede (Frau)                | Kantons-hauptort (frz.)           |                                      |  |                                     |                                 |                        | frz.: Insel                      |                            |  |                                    |
|                                 |                  |                               |   | Beschä-digung im Stoff        |                              | Winter-sportort im Engadin         |                                   |                                      |  |                                     | schweiz. Fussball-goalie (Yann) |                        |                                  |                            |  |                                    |
| Anrede und Titel in England     |                  | Jass-karten-farbe (CH-Blatt)  |   |                               |                              |                                    |                                   | mittels                              |  | Zch. f. Thullium                    |                                 |                        | kurz für: an das                 |                            |  |                                    |
| früh. Molken-kurort (AR)        |                  |                               | 2 |                               | Auto-beleuch-tung            |                                    | an diesem Ort                     |                                      |  |                                     |                                 |                        |                                  |                            |  |                                    |
| schweiz. Gesangs-trio           | holperig, wellig | Wirt mit Koch-kennt-nissen    |   | öffentl. Platz im antiken Rom |                              |                                    |                                   |                                      |  |                                     |                                 |                        |                                  |                            | 5                                      |                                    |
|                                 |                  |                               |   |                               |                              |                                    |                                   |                                      |  |                                     |                                 |                        |                                  |                            | 6                                      | aus-schliess-lich                  |
| eh. CH-Skirenn-fahrerin (Erika) |                  |                               |   | Fluss bei Martigny            |                              |                                    |                                   |                                      |  |                                     |                                 |                        |                                  |                            |  |                                    |
|                                 |                  |                               |   |                               | kampf-unfähig (Abk.)         |                                    | schweiz. Industrie-produkt        |                                      |  |                                     |                                 |                        |                                  |                            |  |                                    |
| Klein-stadt am Genfer-see       |                  |                               |   | unge-trübt                    |                              |                                    |                                   |                                      |  |                                     |                                 |                        | engl.: Männer                    |                            |  |                                    |
|                                 |                  |                               |   |                               |                              |                                    |                                   |                                      |  |                                     |                                 |                        | sehr trocken (Sekt)              |                            |  |                                    |
|                                 |                  |                               |   |                               | Musik: sehr, recht           |                                    | Ort mit Salzberg-werk im Kt. VD   |                                      |  |                                     |                                 |                        |                                  |                            |  |                                    |
| Vor-nehm-tuer                   | Elends-viertel   |                               |   | Laub-baum                     |                              |                                    |                                   |                                      |  |                                     |                                 |                        |                                  |                            |  | Medien-bezugs-art Mz.              |
| andern-falls                    |                  |                               |   |                               |                              |                                    |                                   |                                      |  |                                     |                                 |                        |                                  |                            | 3                                      | schweiz. Radio- u. Fernseh-gesell. |
|                                 |                  |                               |   |                               |                              | Basler Wappen-symbol               |                                   |                                      |  |                                     |                                 |                        |                                  |                            |  | eng-lische Bier-sorte              |
|                                 |                  |                               |   |                               | Autokz. Kanton Fribourg      |                                    |                                   |                                      |  |                                     |                                 |                        |                                  |                            |  |                                    |
| Winter-sportort im Kt. GL       |                  | an-ständig, ritterlich        |   |                               |                              |                                    |                                   |                                      |  |                                     |                                 |                        |                                  |                            |  | Abk.: Mé-tro Lau-sanne-Ouchy       |
| Berner Schaum-gebäck Mz.        |                  |                               |   |                               |                              |                                    |                                   |                                      |  |                                     |                                 |                        |                                  |                            |  |                                    |

## PREIS

**Wir verlosen 2 Einkaufsgutscheine vom Athleticum Chur im Wert von Fr. 50.–.**

Bitte senden Sie das Lösungswort an Procap Grischun, Hartbertstrasse 10, 7000 Chur oder via E-Mail an: [info@procapgrischun.ch](mailto:info@procapgrischun.ch).

Die Gewinner des letzten Kreuzworträtsels heissen, Agathe Bühler, Fideris und Annemarie Lieberherr, Rodels.

Lösungswort: GEBURTSORT (Activa 4/2017).



|   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|



# Einfacher zum Traum vom Eigenheim.

Mit dem neuen Finanzassistenten in der GKB Mobile App und im e-Banking verwirklichen Sie dank Budgetplaner Ihre Träume.

Gemeinsam wachsen.

Finanzassistent aktivieren.  
[gkb.ch/finanzassistent](http://gkb.ch/finanzassistent)



**Graubündner  
Kantonalbank**